

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 37 (1957)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

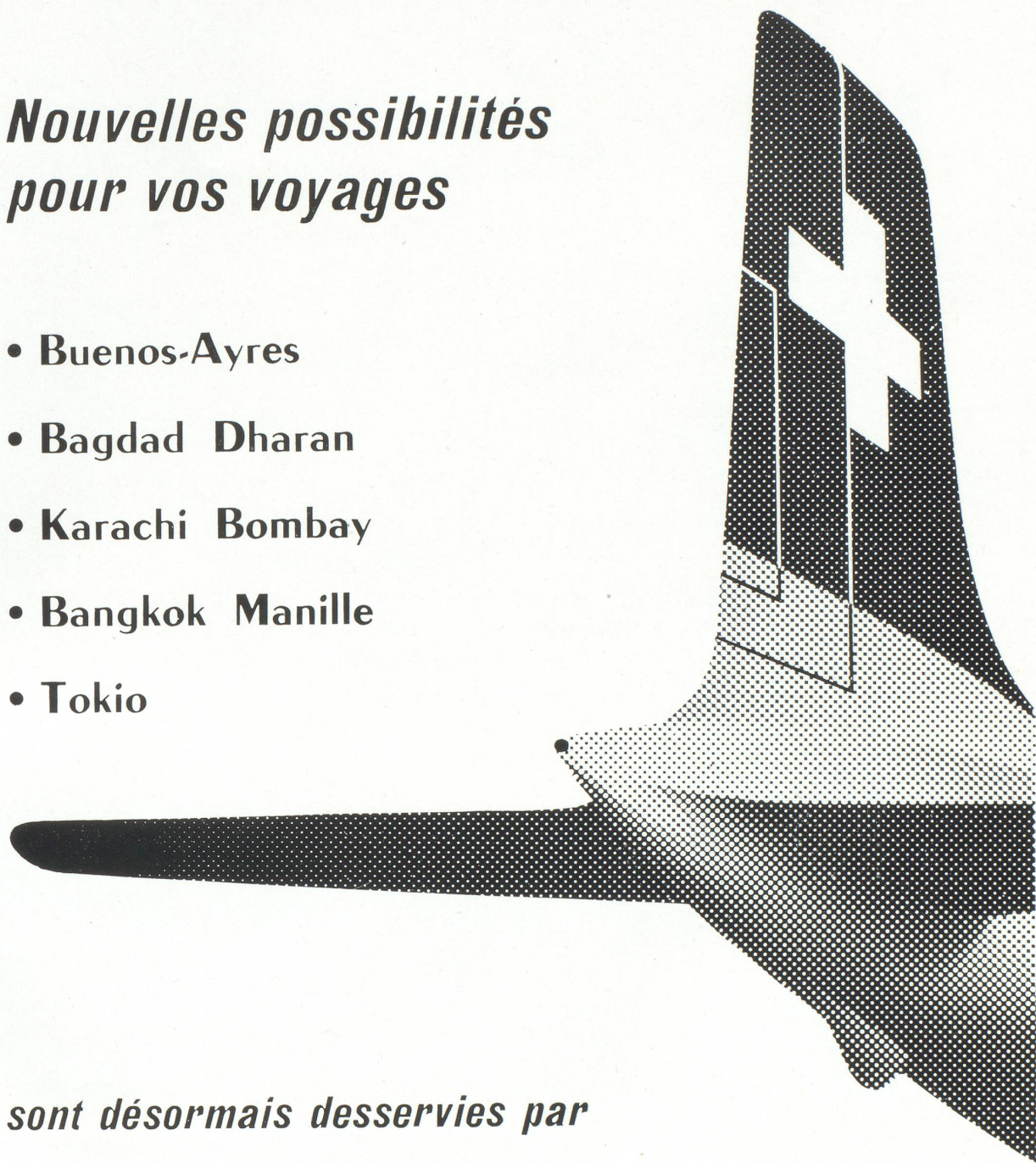
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## *Nouvelles possibilités pour vos voyages*

- Buenos-Ayres
- Bagdad Dharan
- Karachi Bombay
- Bangkok Manille
- Tokio



*sont désormais desservies par*



Renseignements et Réservations

Paris, 38, av. de l'Opéra, Ric.91-89

Nice, 3, av. Gustave V, tél. 929-51



*Les affaires que vous traitez avec la Suisse ou la France ne se conçoivent pas dans leur déroulement sans l'intermédiaire d'une Banque. La SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE, grâce à ses nombreuses succursales en Suisse, à son vaste réseau de correspondants, à ses propres sièges, sociétés affiliées et représentations à l'étranger, vous permet d'effectuer n'importe quelle transaction rapidement et aux meilleures conditions.*

# SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

Bâle, Bienne, La Chaux-de-Fonds Genève, Lausanne, Neuchâtel, St-Gall, Schaffhouse, Zurich, Londres, New York

Sociétés affiliées :

Banque Franco-Suisse pour le Maroc, Casablanca  
Swiss Corporation for Canadian Investments, Ltd, Montréal

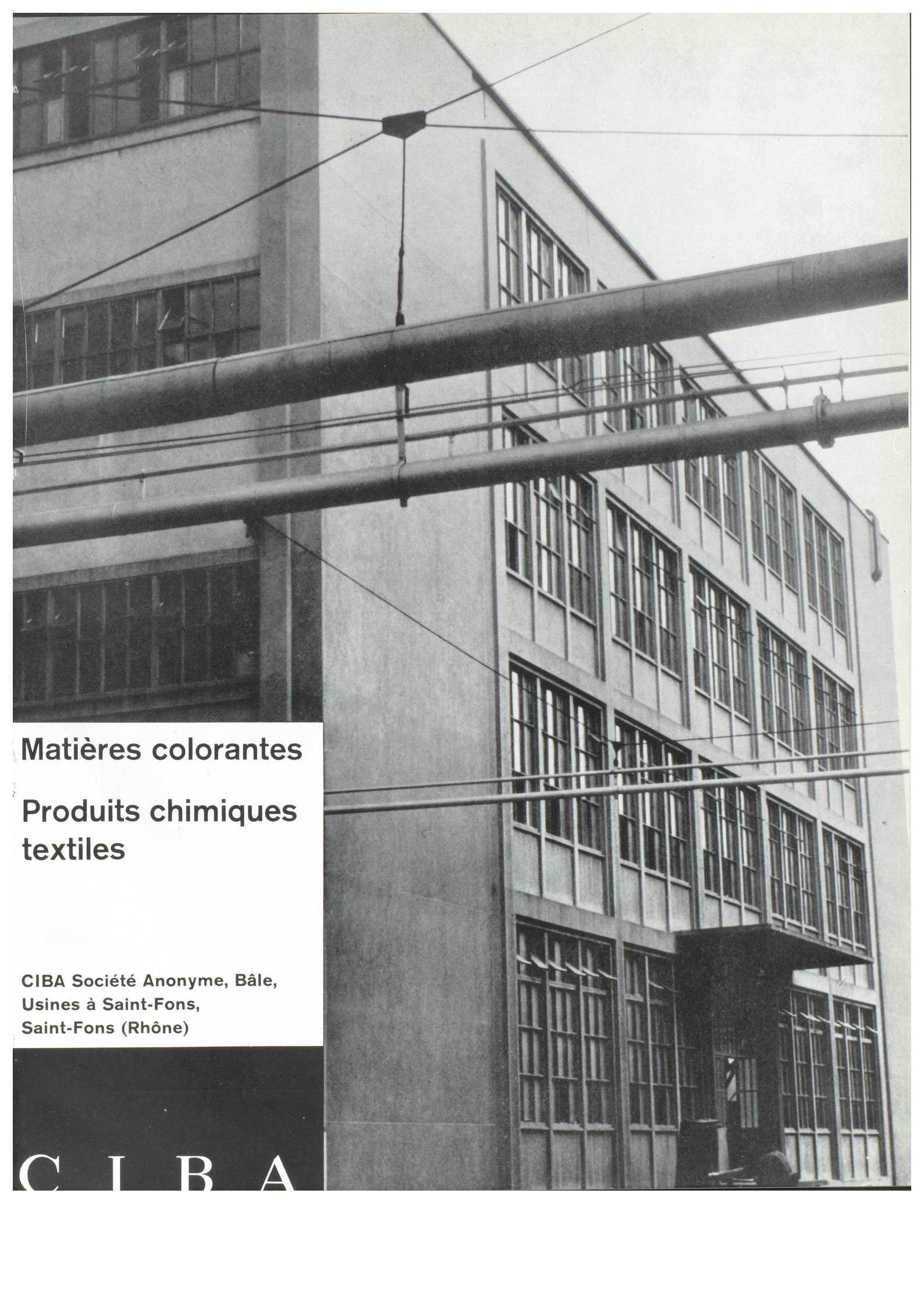
Condensateurs électrolytiques. Condensateurs au papier. Condensateurs au papier métallisé. Condensateurs céramique. Condensateurs au polystyrène.

Elektrolyt-Kondensatoren. Papier-Kondensatoren. Kondensatoren aus metallisiertem Papier. Keramik-Kondensatoren. Polystyren-Kondensatoren.

Usage (Verwendung) : Radio, Télévision, Electronique.

**Leclanché S. A.**

**Yverdon**



**Matières colorantes**  
**Produits chimiques**  
**textiles**

**CIBA Société Anonyme, Bâle,**  
**Usines à Saint-Fons,**  
**Saint-Fons (Rhône)**

**C I B A**



POUR VOS VACANCES  
*prenez*  
**LE TRAIN**

RÉDUCTION DE

**20 à 40 % sur le train**

avec

- LE BILLET DE FAMILLE
- LE BILLET DE GROUPE
- LE BILLET TOURISTIQUE
- LE BILLET DE CONGÉ ANNUEL

et, en outre, cette année

**10% sur les autocars de la S.N.C.F.**

si vous achetez votre billet d'autocar  
en même temps que votre BILLET DE  
FAMILLE OU DE CONGÉ ANNUEL

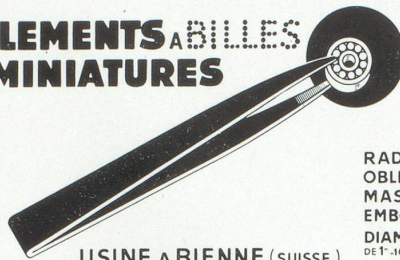


Photos: Darvigne - Viguière

**ROULEMENTS A BILLES  
MINIATURES**



SILENCIEUX  
SENSIBLES  
GRANDE  
PRÉCISION



RADIAUX  
OBLIQUES  
MASSIFS  
EMBOUTIS  
DIAM. EXT<sup>ns</sup>  
DE 1-10 A 22-

USINE A BIENNE (SUISSE)

REPRÉSENTANT **WILLIAM BAEHNI**  
147, RUE ARMAND SILVESTRE-COURBEVOIE  
TEL: DEF. 46-54

PUB. PROIN

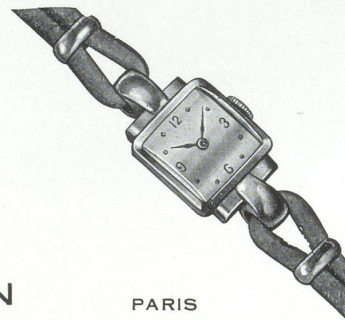
**Lucien BUHLMANN**

14, avenue Jean-Aicard, PARIS-XI<sup>e</sup>  
R. C. Seine 588.224 Tél. Oberk. 33-38

Fabrique d'accessoires  
pour  
**CYCLES et AUTOMOBILES**

*Boulonnerie Générale pour Cycles*

JOAILLERIE  
HORLOGERIE  
BIJOUTERIE  
ORFÈVRE



**F. SENN**

13, BOULEVARD ST-DENIS

PARIS

GUTENBERG. 56-78

**DE LA RANCHERAYE & C<sup>ie</sup>**

Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS  
INTERNATIONAUX

Membre de l'Association générale  
des entreprises suisses de déménagement

31, place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-I<sup>er</sup>  
OPÉra 68-00



*Guigoz*

Laits en poudre  
et aliments homogénéisés  
préparés spécialement  
pour l'enfant

**GUIGOZ S. A.**  
Gruyère - Suisse  
45, rue Spontini - Paris (16<sup>e</sup>)



Modèle

**RITEX**  
anatomic

*Continental Style*

Fabricant :

**ROTH, ISELI & C<sup>IE</sup>**  
ZOFINGUE (Suisse)

Représenté en France par :

**MAISON HABITEX**  
20, rue de la Paix, PARIS



Pour vos cadeaux toute l'année !



Stylos à bille  
et " 4 couleurs "

**CARAN D'ACHE**

Distributeurs en France :  
**VICTOR SERVET & Cie**  
rue de Seine, 53 — PARIS-6<sup>e</sup>

# L'ANNUAIRE INDUSTRIEL

**RÉPERTOIRE GÉNÉRAL  
DE LA PRODUCTION FRANÇAISE**  
3 TOMES

Tomes I et II : Par produits fabriqués.

Tome III : Notices documentaires sur les firmes  
françaises.

ÉDITÉ SOUS LE PATRONAGE DU MINISTÈRE  
DU COMMERCE ET DU CENTRE NATIONAL  
DU COMMERCE EXTÉRIEUR

DIFFUSION MONDIALE

S'adresser : **27, rue du Mont-Thabor**  
**PARIS-1<sup>er</sup>** - Tél. OPÉ 86-02 - 23-81

ROTISSERIE DE LA

## REINE PÉDAUQUE

6, rue de la Pépinière, PARIS

Près gare Saint-Lazare



MENU

**BOURGUIGNON - CHAMPENOIS**

HORS CARTE CHIFFRÉ

**1.580 fr.**

avec couvert et comprenant : l'apéritif rituel, la Flûte de  
champagne **VICTOR-CLICQUOT**, ainsi que sur table :  
Trois Magnums de grands vins d'appellations contrôlées :  
Blanc, Rosé, Rouge

Le même menu, avec champagne **VICTOR-CLICQUOT**  
servi à volonté : 2.100 fr. (service en sus)



**TRAVERSANT LA BOURGOGNE**

*vous vous arrêterez à*

**BEAUNE**

*(à l'entrée de la ville)*

POUR VOTRE PLAISIR VISUEL ET GUSTATIF AUX  
CAVES EXPOSITION  
**DE LA REINE PÉDAUQUE**



Machines inédites pour le cartonnage

**J. BOBST ET FILS S. A.**

**LAUSANNE**

**POUR LA FRANCE, SARRE ET UNION FRANÇAISE**

Renseignements, devis, vente et installation par

**J. BOBST ET FILS S. A. — PARIS**

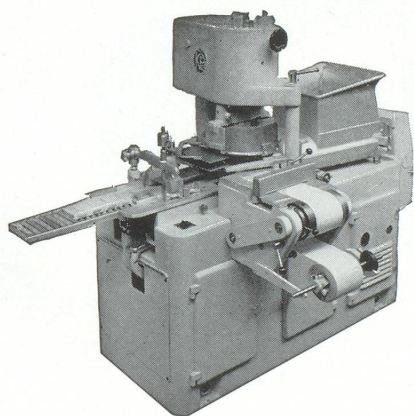
62, boulevard Richard-Lenoir (11<sup>e</sup>), Tél. VOL. 01-11



1715

# Cognac Martell

Plus de Deux Siècles  
de  
Renommée Mondiale

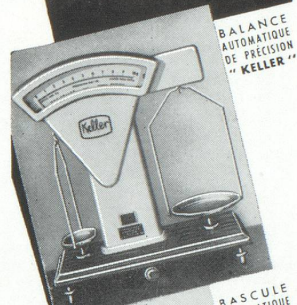


MOULEUSES - EMPAQUETEUSES AUTOMATIQUES  
pour  
BEURRE, FROMAGE, ICE-CREAM  
MACHINES SPÉCIALES POUR L'ALIMENTATION  
KUSTNER FRÈRES & C<sup>o</sup>, S. A. GENÈVE

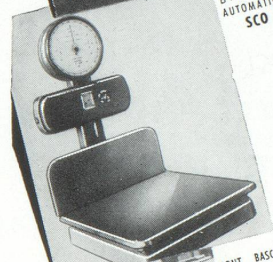
## **KUSTNER**

*Toutes  
les pesées*

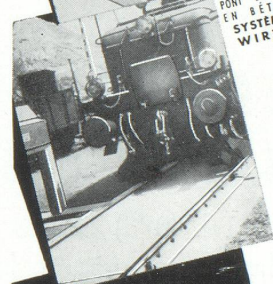
De  
1/1.000.000 de g  
à  
200 Tonnes



BALANCE  
AUTOMATIQUE  
DE PRÉCISION  
"KELLER"



BASCULE  
AUTOMATIQUE  
SCO



PONT BASCULE  
EN BÉTON  
SYSTÈME  
WIRTH

SCO à l'avant-garde  
du progrès, fabrique en  
France sous licence  
suisse ou allemande et  
importe de ces pays  
des appareils de  
pesage de renommée  
mondiale ou des pièces  
de précision nécessai-  
res à ses constructions.



FOZ

**BASCULES AUTOMATIQUES SCO**  
SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 45 MILLIONS DE FRS  
17, RUE DE L'ARSENAL  
PARIS 4<sup>e</sup> - TÉL. ARC. 40-68  
USINE : 48, 8<sup>e</sup> DE LA BASTILLE - PARIS 12<sup>e</sup>

## BURG-CAFÉ VADUZ

au centre, place de la Poste

*Rendez-vous pour récréation  
et conférences. Quick-Bar*

**J. SCHADLER**

## Hôtel-Restaurant LINDE

**SCHAAN**

Tél. (075) 2.17.04

**La maison bien connue, nouvellement installée**

*Boxes de voitures. Salles pour conférences*

**F. THONY, prop.**

## BUREAU DE CHANGE

**L. & E. SEEGER**

Tél. (075) 2.23.23

Bahnhofstrasse, près de la poste

**SCHAAN**

*Change - Cambio - Exchange - Geldwiesel*

## Garage Central OTTO FROMMELT

**VADUZ**

Tél. (075) 2.21.92

**Auto-Service VW, Porsche, Plymouth, Chrysler**

*Auto-location — Service de taxi*

*Tours en cars de luxe*

## HOTEL SCHLOSSBLICK VADUZ

à proximité du parc d'automobiles  
maison nouvellement construite  
situation calme au centre

Le rendez-vous des hommes d'affaires motorisés

**SPÉCIALITÉS - RESTAURANT**

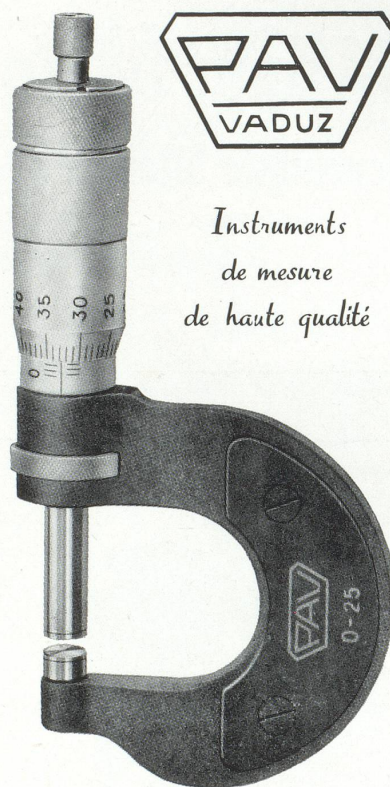
Max GRAF-UHLMANN, propr. — Tél. 075/2.10.65

## COMESTIBLES DÜRR-OSPELT

Vaduz Tél. 075/2 10 41

Magasin spécialisé pour :

fruits - légumes - vins - spiritueux  
café - thé - chocolats - cigarettes



*Instruments  
de mesure  
de haute qualité*

PRÄZISIONS-APPARATEBAU AKTIENGESELLSCHAFT  
VADUZ FL

## FAMAG S. A.

pour Avions, Automobiles et Moteurs

**VADUZ**



IMPORTATIONS — EXPORTATIONS

Chambre de Commerce Suisse en France, Paris, Éditeur

Ce numéro a été tiré sur les presses de l'Imprimerie Alençonnaise, Place Poulet-Malassis, Alençon (Orne)

Le Directeur : Paul GILLIAND.

Dépôt légal 1957, 2<sup>e</sup> trim. - N<sup>o</sup> d'ordre : 4.561



*Château de Vaduz, Principauté de Liechtenstein*

(Photo S. Eberle, Triesenberg FL)

### ***Principauté de Liechtenstein***

La situation magnifique et la nature singulière du pays font du LIECHTENSTEIN une région de vacances recherchée et fréquentée par les amis de la nature et des Alpes.

La vallée du Rhin ensoleillée avec ses collines de vignes sur lesquelles croissent les vins bien connus du LIECHTENSTEIN, et le pays montagneux, grandiose, du Rhätikon offrent des centres touristiques magnifiques avec des possibilités de promenades et excursions.

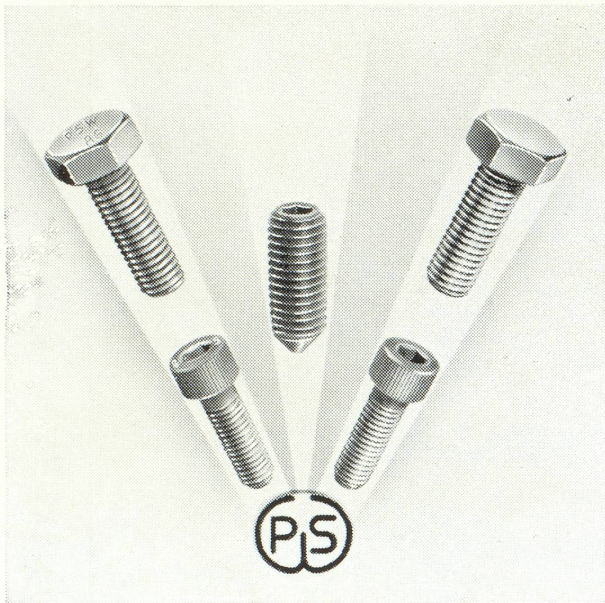
Une route alpine splendide relie la vallée du Rhin avec les Alpes (terminus Malbun 1650 m)

VADUZ : Chef-lieu du pays et résidence du prince  
Exposition permanente des tableaux de la galerie princière (Rubens, Pieter et Jan Brueghel, A. van Dyck, Frans Hals, etc.), Musée historique et des timbres-poste

### ***Bienvenue au LIECHTENSTEIN***

Pour tous renseignements : Bureau de tourisme à Vaduz/Liechtenstein

# PRESS & STANZWERK S.A. - ESCHEN/Liechtenstein



## VIS MATRICÉES P. S. W.

vis 6 pans 6S — vis 6 pans 8G  
60/80 kg                      80/90 kg

vis 6 pans creux 6S  
résistance 60/80 kg

vis 6 pans creux 10K  
résistance 100/120 kg

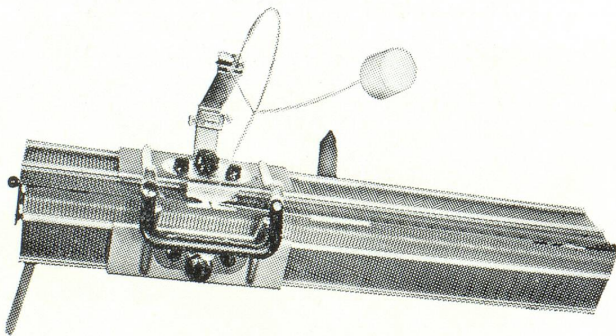
vis sans tête 6 pans creux  
résistance 120/140 kg

pas métrique ou Withworth

Vente en France :

**Outillages T. C. M. C. T.** — 11, Avenue de la Bourdonnais - Paris-7<sup>e</sup> — Sol. 89-04

## Appareil à tricoter à main



construit selon les derniers  
enseignements techniques,  
appareils à double fonture en  
métal léger



Vente en France :

**Éts AFCO S. A. R. L.** — 1, rue du Foin - Paris